

دانشگاه غیر انتفاعی دانش البرز: گروه زبان و ادبیات انگلیسی

چارت ترمیک پیشنهادی برای مقطع کارشناسی پیوسته رشته مترجمی زبان انگلیسی (ورودی مهر ۹۷ به بعد):

منطبق بر برنامه درسی بازنگاری شده دوره کارشناسی پیوسته رشته مترجمی زبان انگلیسی مصوب جلسه شماره ۱۴۳ شورای تحول و ارتقای علوم انسانی به تاریخ ۹۶/۰۸/۲۹

نیمسال اول				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	خواندن انگلیسی پایه	۲	پایه	ندارد
۲	دستور انگلیسی پایه	۲	پایه	ندارد
۳	مهارت‌های شنیداری و گفتاری پایه	۲	پایه	ندارد
۴	مهارت‌های مطالعه و یادگیری	۲	پایه	ندارد
۵	نگارش انگلیسی پایه	۲	پایه	ندارد
۶	ادبیات کهن فارسی	۲	اختیاری	ندارد
۷	اندیشه اسلامی ۱	۲	عمومی	ندارد
۸	ادبیات فارسی عمومی	۳	عمومی	ندارد
		۱۷	جمع	

نیمسال دوم				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	خواندن انگلیسی پیشرفته	۲	پایه	خواندن انگلیسی پایه
۲	دستور انگلیسی پیشرفته	۲	پایه	دستور انگلیسی پایه
۳	مهارت‌های شنیداری و گفتاری پیشرفته	۲	پایه	مهارت‌های شنیداری و گفتاری پایه
۴	نگارش انگلیسی پیشرفته	۲	پایه	نگارش انگلیسی پایه
۵	فن بیان	۲	پایه	ندارد
۶	ساخت زبان فارسی	۲	تخصصی	ندارد
۷	اصول و راهکارهای ترجمه	۲	تخصصی	ندارد
۸	نگارش فارسی	۲	تخصصی	ندارد
۹	ادبیات کودکان و نوجوانان	۲	اختیاری	ندارد
۱۰	اندیشه اسلامی ۲	۲	عمومی	اندیشه اسلامی ۱
		۲۰	جمع	

نیمسال سوم				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	مبانی زبانشناسی	۲	پایه	ندارد
۲	مکاتبات انگلیسی	۲	تخصصی	نگارش انگلیسی پیشرفته
۳	داستان کوتاه و رمان در ادبیات انگلیسی	۲	تخصصی	خواندن انگلیسی پیشرفته
۴	ترجمه و فناوری	۲	تخصصی	ندارد
۵	ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه
۶	ادبیات معاصر فارسی	۲	تخصصی	ندارد
۷	ویرایش فارسی	۲	تخصصی	ساخت زبان فارسی
۸	خواندن متون رسانه ای و مطبوعاتی	۲	تخصصی	خواندن انگلیسی پیشرفته
۹	تاریخ تحلیلی صدر اسلام	۲	عمومی	ندارد
۱۰	فلسفه اخلاق	۲	عمومی	ندارد
		۲۰	جمع	

نیمسال چهارم				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	زبان شناسی کاربردی	۲	تخصصی	مبانی زبانشناسی
۲	ترجمه اصطلاحات و عناصر فرهنگی	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری
۳	ترجمه متون علوم انسانی از فارسی	۲	تخصصی	ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی
۴	ترجمه متون رسانه ای و مطبوعاتی	۲	تخصصی	خواندن متون رسانه ای و مطبوعاتی
۵	آشنایی با نثر انگلیسی	۲	تخصصی	ندارد
۶	ترجمه دیداری- شنیداری	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری
۷	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)	۲	تخصصی	ندارد
۸	ادبیات پایداری	۲	تخصصی	ندارد
۹	مبانی نقد ادبیات و فیلم	۲	اختیاری	ندارد
۱۰	انقلاب اسلامی ایران	۲	عمومی	ندارد
		۲۰	جمع	

نیمسال پنجم				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	واژه شناسی و اصطلاح شناسی	۲	تخصصی	مبانی زبانشناسی
۲	تحلیل مقابله‌ای ساخت فارسی و انگلیسی	۲	تخصصی	زبانشناسی کاربردی
۳	آشنایی با شعر انگلیسی	۲	تخصصی	ندارد
۴	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۲)	۲	تخصصی	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)
۵	مبانی نظری ترجمه	۲	تخصصی	زبان شناسی کاربردی
۶	ترجمه ادبیات	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری
۷	ترجمه شفاهی پیاپی	۲	تخصصی	ندارد
۸	ترجمه متون فلسفه	۲	اختیاری	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)
۹	تفسیر موضوعی قرآن	۲	عمومی	ندارد
۱۰	اندیشه سیاسی، اجتماعی امام خمینی (ره)	۲	عمومی	ندارد
		۲۰	جمع	

نیمسال ششم				
ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	ترجمه متون اسلامی از فارسی	۲	تخصصی	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)
۲	اصول و روش تدریس	۲	تخصصی	ندارد
۳	اصول و روش تحقیق	۲	تخصصی	ندارد
۴	ترجمه اسناد رسمی	۲	تخصصی	ترجمه متون علوم انسانی از فارسی
۵	ترجمه شفاهی همزمان	۲	تخصصی	ترجمه شفاهی پیاپی
۶	ترجمه متون علمی و تخصصی	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری
۷	آشنایی با بازار ترجمه	۲	تخصصی	ندارد
۸	نمایشنامه در ادبیات انگلیسی	۲	اختیاری	داستان کوتاه و رمان در ادبیات انگلیسی
۹	تاریخ امامت	۲	عمومی	ندارد
۱۰	تربیت بدنی (۱)	۱	عمومی	ندارد
۱۱	جمعیت و تنظیم خانواده	۱	عمومی	ندارد
		۲۰	جمع	

نیمسال هفتم

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	نوع واحد درسی	پیش نیاز
۱	روش تدریس مهارت ها	۲	تخصصی	اصول و روش تدریس
۲	آزمون سازی	۲	تخصصی	اصول و روش تدریس
۳	پژوهش در مطالعات ترجمه	۲	تخصصی	اصول و روش تحقیق
۴	آشنایی با محیط‌های ترجمه شفاهی	۲	تخصصی	ترجمه شفاهی همزمان
۵	ترجمه قراردادهای و مکاتبات تجاری	۲	تخصصی	ترجمه اسناد رسمی
۶	ترجمه متون اسلامی از انگلیسی	۲	تخصصی	ترجمه متون اسلامی از فارسی
۷	حوزه‌های نوین ترجمه	۲	تخصصی	اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری
۸	ترجمه تشریحی	۲	تخصصی	ترجمه متون اسلامی از فارسی
۹	پروژه کارورزی	۲	تخصصی	ترجمه اسناد رسمی
۱۰	تربیت بدنی (۲)	۱	عمومی	تربیت بدنی (۱)
	جمع	۱۹		